



4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER PASS 4 A1

(GB)

4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(CZ)

4 V AKU ŠROUBOVÁK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny
Překlad původního návodu k používání

(HU)

4 V AKKUS CSAVA- ROZÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

4 V AKKU-SCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(SI)

4 V AKUMULATORSKI VIJAČNIK

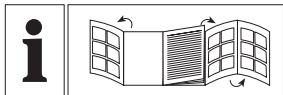
Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila
Prevod izvirnih navodil

IAN 484715_2501

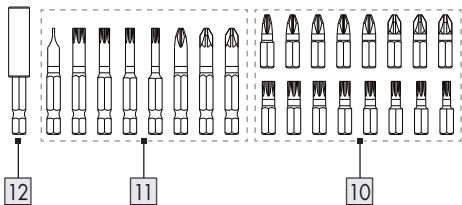
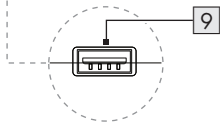
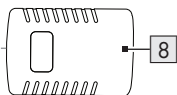
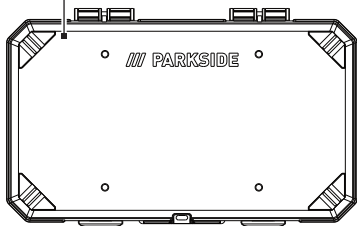
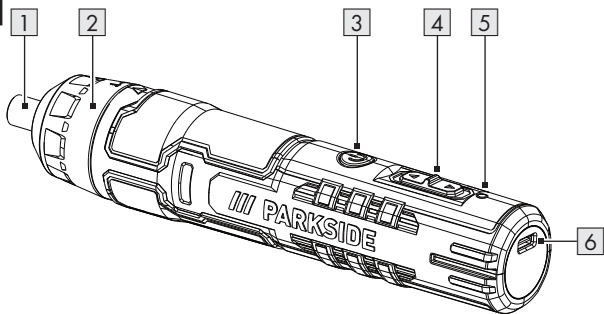
(HU)

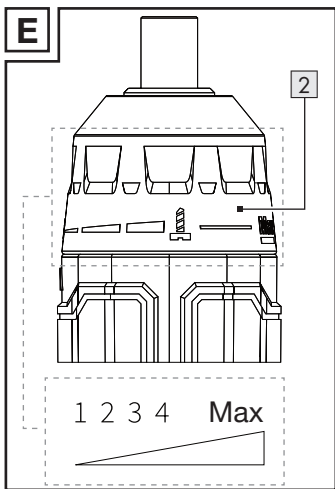
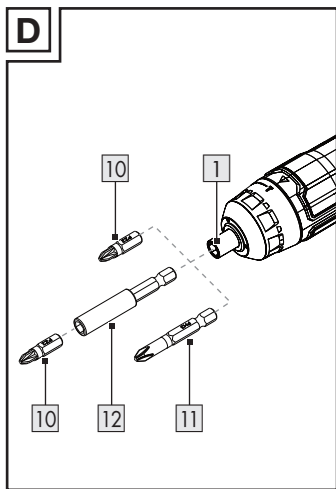
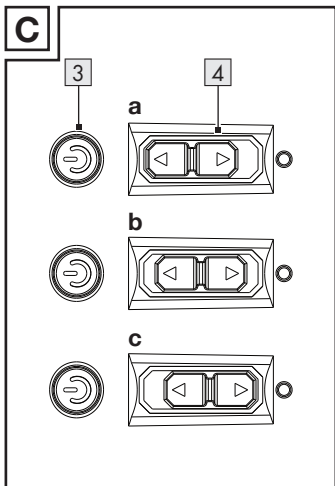
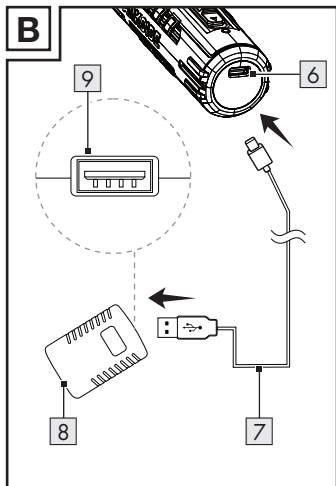
(SI)

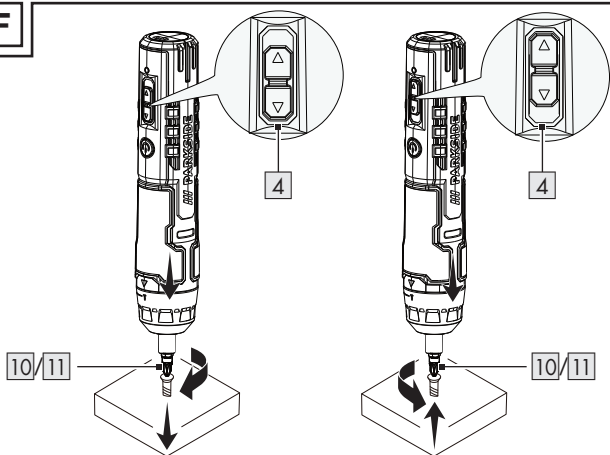
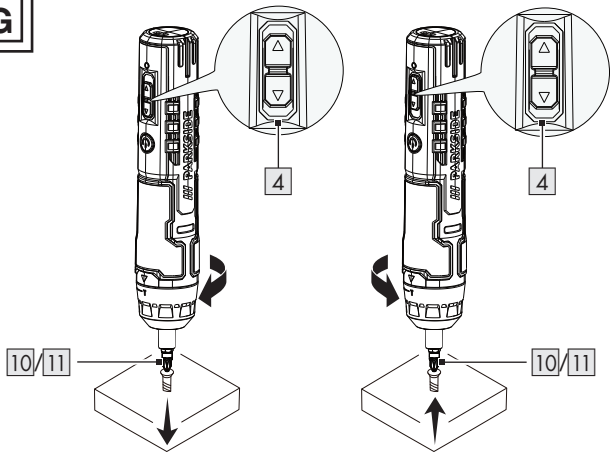
(CZ)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	37
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	71
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	105
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	137

A

















F**G**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Technical data	Page	10
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	15
Safety guidelines for screwdrivers	Page	21
Vibration and noise reduction	Page	22
Behaviour in emergency situations	Page	22
Battery charger safety warnings	Page	23
Residual risks	Page	24
Before use	Page	24
Charging the battery	Page	26

Operation	Page	27
Switching the product on/off	Page	27
Changing rotary direction	Page	28
Changing screw bits/the magnetic bit holder	Page	28
Tightening and loosening the screw	Page	29
Manual operation	Page	29
Setting the torque	Page	30
Cleaning and maintenance	Page	31
Before cleaning and maintenance	Page	31
Cleaning	Page	31
Maintenance	Page	32
Transportation	Page	32
Storage	Page	32
Disposal	Page	32
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	35
EU declaration of conformity	Page	36

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
Li-Ion	Lithium-Ion battery
n_0	No-load speed
min^{-1}	Revolutions per minute
	Danger – risk of electric shock!
	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage

	<p>Symbol for a Protection Class II product</p>
	<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
	<p>This symbol means that the user manual must be observed when using the product.</p>
	<p>Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>Protect the rechargeable battery from fire.</p>
	<p>Protect the rechargeable battery from water and moisture.</p>
<p>■ □</p>	<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

4V CORDLESS ROD SCREWDRIVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for loosening and tightening screws.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using attachments and screw bits.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1 4V Cordless rod screwdriver | 1 Magnetic bit holder |
| 1 USB cable | 1 Storage box |
| 16 Screw bits (25 mm) | 1 User manual |
| 8 Screw bits (50 mm) | |

● Parts list

(Fig. A)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1 Bit holder | 7 USB cable |
| 2 Torque adjustment ring | 8 Charger * |
| 3 On/off switch | 9 USB port (Type A) |
| 4 Rotational direction switch | 10 Screw bit (25 mm) |
| 5 Charging status/battery level LED | 11 Screw bit (50 mm) |
| 6 USB port (Type C) | 12 Magnetic bit holder |
| | 13 Storage box |





● Technical data

4V Cordless rod screwdriver

Model:	HG11772
Rated voltage:	4 V --- (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed n_0 :	360 min^{-1}
Torque:	Max. 5 N m (driven by motor) Max. 7 N m (driven by hand)
Bit holder:	6.35 mm (1/4")

* The charger is not included. The charger is available via telephone (see "Service").

24 Screw bits

Screw bit		Icon	Length	Quantity	Size/ Specification
Slotted bits	SL		50 mm	1 x	1.0 x 5.5 mm
Pozidriv bits	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phillips bits	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx bits	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

Use only the following charger* to charge the product:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier	HG06825 (VDE plug), HG06825-BS (BS plug)

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 60	min

* The charger is not included. The charger is available via telephone (see “Service”).

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

Noise emission value

WARNING! Risk of injury!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration tool value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	60.2 dB
Sound power level L_{WA} :	68.2 dB
Uncertainty $K_{pA/WA}$:	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Screw driving

Vibration emission value a_h :	$< 2.5 \text{ m/s}^2$ (0.867 m/s^2)
Uncertainty K:	1.5 m/s^2



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

● **General power tool safety warnings**

⚠ WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.

- Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting of the power tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the**

power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

CAUTION! Risk of explosion!

- ▶ Never charge non-rechargeable batteries!

CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack that is damaged or modified for a tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may turn exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in the hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and this user manual.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use the correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep a tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with this user manual and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● **Behaviour in emergency situations**

- Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.
- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Before use

- Before and after each use, check the product and the screw bits **10/11** for wear and damage.
- If required, exchange the screw bits **10/11** for new ones (see “Changing screw bits/magnetic screw bit holder”).

- Observe the technical requirements for the screw bits 10/11 (see “Technical data”).
- Checking the battery level: Press and hold the on/off switch 3. The charging status/battery level LED 5 lights up. After releasing the on/off switch, the charging status/battery level LED remains on for approx. 5 seconds.

Battery status LED when charging			Battery level*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 100 %
Off	Lights up	Off	100 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

Battery status LED when using			Charging status*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 30 %
Off	Lights up	Off	≥ 30 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

Battery status LED when charging and using			Charging status*
Red	Green	Red/Green	
Lights up	Off	Off	< 30 %
Off	Lights up	Off	≥ 30 %
Off	Off	Flashing	Temperature protection
Flashing	Off	Off	Voltage/Current protection

● Charging the battery

(Fig. B)

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTE

- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.

* Approximate value

NOTE

- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.

1. Connect the USB cable [7] to the USB port (Type A) [9] of the charger [8] (not included). Connect the other end to the USB port (Type C) [6] of the product.
2. Connect the charger [8] to a mains socket.
3. The charging status/battery level LED [5] show the charging status (see “Before operation”).
4. To stop charging the product, disconnect the charger [8] from the product and mains outlet.
5. Remove the USB cable [7] from the USB port [6] of the product.

● Operation

● Switching the product on/off

(Fig. C)

- Switching on the product: Press and hold the on/off switch [3].
- Switching off the product: Release the on/off switch [3].

● Changing rotary direction

(Fig. C)

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Do not use the rotational direction switch **4** while the product is in operation.
- Setting the rotary direction: Set the rotation direction switch **4** in various positions.

Rotation direction switch position	Rotary direction
a - Forward	Clockwise (tightens screw)
b - Middle	<ul style="list-style-type: none">■ The product is off and secured against accidental switch-on.■ The spindle is locked.
c - Backward	Anti-clockwise (loosens screw)

● Changing screw bits/the magnetic bit holder

(Fig. D)

NOTE

- ▶ A built-in magnet on the bottom of the bit holder **1** holds the inserted screw bit **10/11** and the magnetic bit holder **12**.
- ▶ Screw bits **10/11** are labelled according to their dimensions and their shape. The screw bit has to snugly fit in the screw head.

- Pull out the screw bit $\boxed{10}/\boxed{11}$. Insert another type of screw bit into the bit holder $\boxed{1}$.
- For a longer reach: Insert the magnetic bit holder $\boxed{12}$ into the bit holder $\boxed{1}$. Insert a screw bit $\boxed{10}/\boxed{11}$ into the magnetic bit holder.

● Tightening and loosening the screw

(Fig. F)

Tightening the screw

1. Driving a screw into a workpiece: Set the rotational direction switch $\boxed{4}$ to the position **a** (forward).
2. Tightening the screw: Hold the product and press it down.

Loosening the screw

1. Driving a screw out of a workpiece: Set the rotational direction switch $\boxed{4}$ to the position **c** (backward).
2. Loosening the screw: Hold the product and press it down with enough pressure. The tip of the screw bit $\boxed{10}/\boxed{11}$ has to be engaged with the screw head.

● Manual operation

(Fig. G)

NOTE

- ▶ The product can be used as manual screwdriver.

Tightening the screw

1. Driving a screw into a workpiece manually: Set the rotational direction switch $\boxed{4}$ to the position **b** (middle).
2. Tightening the screw: Turn the product in clockwise direction.

Loosening the screw

1. Driving a screw out of a workpiece manually: Set the rotational direction switch **4** to the position **b** (middle).
2. Loosening the screw: Turn the product in anti-clockwise direction.

● Setting the torque

(Fig. E)

NOTE

- ▶ The values in the following table are for reference only. Do not rely solely on these values if high precision work is required.
- ▶ The listed driving torque value is measured by the static load test method. This is the maximum torque, corresponding to level **1** to **Max**, to drive a screw into wood.

1. Align the Δ mark of the torque adjusting ring **2** to one of the 5 torque positions:

Level	Torque	N m	Screws	Material
1	Low	0.1	Short screws	Soft
2		0.4	Small diameter	
3	Medium	0.8	Long screws	Medium hard
4		1.2	Medium diameter	
Max	High	5	Long screws Large diameter	Hard

2. The product stops driving the screw once the preset torque level has been reached.

● **Cleaning and maintenance**

● **Before cleaning and maintenance**

1. Set the rotation direction switch **4** to the position **b** (middle). This prevents the product from accidentally switching on.
2. Remove the following parts from the product:
 - USB cable **7**
 - Screw bit **10/11**
 - Magnetic bit holder **12** (if inserted)
(see “Changing screw bits/magnetic bit holder”).

● **Cleaning**

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Regular and proper cleaning ensures safe use of the product and prolongs its life.
-
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the screw bits **10/11** for wear and damage.
- If required, exchange the accessories (see “Changing screw bits/magnetic bit holder”).
- Observe the technical requirements for the accessories (see “Technical data”).

● Transportation

- Transport the product in the storage box **13**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Storage

1. Set the rotation direction switch **4** to the position **b** (middle). This prevents accidentally switching on the product.
2. Store the product out of reach of children and in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in the storage box **13**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484715_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 484715_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 484715_2501)

IAN: 484715_2501
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver
Model Number: HG11772

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

05.05.2025

Date

ppa. J. Buchheim
Authorized Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorized Signatory

EN











A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	39
Bevezető	Oldal	41
Rendeltetésszerű használat	Oldal	41
A csomagolás tartalma	Oldal	41
Alkatrészlista	Oldal	42
Műszaki adatok	Oldal	42
Általános biztonsági utasítások	Oldal	46
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	47
Biztonsági utasítások akkus csavarozókhoz	Oldal	54
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	55
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	55
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	56
További kockázatok	Oldal	57
Használat előtt	Oldal	58
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	59

Kezelés	Oldal	60
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	60
A forgásirány megváltoztatása	Oldal	61
A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje	Oldal	61
Csavarok meghúzása és kicsavarása	Oldal	62
Kézi működtetés	Oldal	63
A nyomaték beállítása	Oldal	63
Tisztítás és karbantartás	Oldal	64
Tisztítás és karbantartás előtt	Oldal	64
Tisztítás	Oldal	64
Karbantartás	Oldal	65
Szállítás	Oldal	65
Tárolás	Oldal	66
Mentesítés	Oldal	66
Garancia	Oldal	67
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	68
Szerviz	Oldal	69
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	70

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)
Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor
n_0	Üresjárat fordulatszám
min^{-1}	Fordulatok száma percenként
	Veszély – Áramütésveszély!
	Váltóáram/-feszültség
	Egyenáram/-feszültség

	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
 max. 50 °C	Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.
	Óvja az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
<input checked="" type="checkbox"/> Biztonsági utasítások <input type="checkbox"/> Kezelési utasítások	
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

4 V AKKUS CSAVAROZÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék csavarok be- és kicsavarására alkalmas.
- Mindig olyan csatolmányokat és csavarbiteket használjon, amelyek megfelelnek a tervezett használatnak. Csatolmányok és csavarbitek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd „Műszaki adatok” c. részt).
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használat miatt bekövetkező károkért.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

1	4 V Akkus csavarozó	1	Mágneses bittartó
1	USB-kábel (A típus - C típus)	1	Tárolódoboz
16	Csavarbit (25 mm)	1	Használati útmutató
8	Csavarbit (50 mm)		


● Alkatrészlista

(A ábra)

1	Bittartó	7	USB-kábel
2	Nyomatékállító gyűrű	8	Töltőkészülék*
3	Be-/kikapcsológomb	9	USB-aljzat (A típus)
4	Forgásirány-kapcsoló	10	Csavarbit (25 mm)
5	Töltés- és akkuállapotjelző LED	11	Csavarbit (50 mm)
6	USB-aljzat (C-típus)	12	Mágneses bittartó
		13	Tárolódoboz





● Műszaki adatok

4 V Akkus csavarozó

Modell:	HG11772
Névleges feszültség:	4 V  (egyenáram)
Akku (beépített):	Li-Ion
Cellák száma:	1
Kapacitás:	1,5 Ah
Üresjárat sebesség n_0 :	360 min ⁻¹
Nyomaték:	Max. 5 N m (motoros hajtás) Max. 7 N m (kézi hajtás)
Bittartó:	6,35 mm (1/4")

* A töltőkészülék nincs mellékelve, azt megrendelheti az ügyfélszolgálati forródróton (lásd a Szerviz c. részt)

24 csavarbit

Csavarbit		Szimbólum	Hossz	Mennyiség	Méret/ Specifikáció
Laposfejű bitek	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Pozidriv bitek	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phillips bitek	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx bitek	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

A termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket *használja:

Információk	Adatok
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
Modellazonosító	HG06825 (VDE csatlakozó), HG06825-BS (BS csatlakozó)

Információk	Adatok	Egység
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V ---
Kimenő áramerősség	1,7	A
Kimenő teljesítmény	8,5	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	< 0,1	W
Bemenő áramerősség	0,3	A
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)	
Csatlakozó típusa	USB (A típus)	
Töltési idő	kb. 60	perc

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	0 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +50 °C között

Zajkibocsátási értékek

FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	60,2 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	68,2 dB
Bizonytalanság $K_{pA/WA}$:	3 dB

Rezgéskibocsátási érték

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csavarozás

Rezgéskibocsátási érték a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Bizonytalanság K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Általános biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI
ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A
TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ
EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!

A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.

A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

● **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.

- Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.**
- A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.

- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Elektromos szerszámok használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy

fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően -
lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészeketől távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések, ügyeljen azok megfelelő csatlakoztatására és használatára.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és ápolása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, tartozékok cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és vegye ki az akkumulátort, amennyiben az kivehető.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékaikat gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolts, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak tartozékait, szerszámbitjeit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátorcsomag használata és ápolása

VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!

- Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket!

VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanás kockázata áll fenn.

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén az érintett helyet mossa le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Biztonsági utasítások akkus csavarozókhoz

- a) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a csavar rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A csavarnak egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- b) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- c) **Tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** Csavarok meghúzása és kicsavarása során átmenetileg erős ellenhatások jöhetnek létre.
- d) **Ha a szerszám a használat közben elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket.** Legyen felkészülve az erősebb ellenhatásokra, mert azok visszacsapáshoz vezethetnek.
- e) **Amikor a készüléken dolgozik, illetve amikor azt szállítja vagy tárolja, a forgásirány-kapcsoló legyen mindig a középső (zárt) állásban.** Ez megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan beindítását.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket csak a kialakításának és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja.
- Ügyeljen a termék állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő tartozékszorszámokat használja, és ügyeljen arra, hogy azok megfelelő állapotban legyenek.
- Tartsa meg a fogót és a fogófelületeket erősen.
- Tartsa karban a terméket a jelen használati utasításnak megfelelően, és (ahol szükséges) gondoskodjon a kenéséről.
- A munkát tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű szerszámok használata nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vész helyzet esetén

- Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.
- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltsassa át és szükség szerint szereltesse meg a terméket egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

- A terméket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.



A termék csak beltéri használatra alkalmas.

● További kockázatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Egészségügyi kockázatok a rezgések miatt, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve ha a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

● Használat előtt

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és a csavarbiteket [10]/[11] kopás és sérülés szempontjából.
- Szükség esetén cserélje ki a csavarbiteket [10]/[11] újakra (lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).
- Vegye figyelembe a csavarbitek [10]/[11] műszaki követelményeit is (lásd a „Műszaki adatok” című részt).
- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot [3]. Töltés- és akkuállapotjelző LED [5] világít. A be-/kikapcsoló gomb felengedése után a töltés- és akkuállapotjelző LED kb. 5 másodpercig égve marad.

Az akkuállapotjelző LED a töltés alatt			Akkuállapot*
Piros	Zöld	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<100 %
Ki	Világít	Ki	100 %
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/ áramvédelem

Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt			Töltöttségi szint*
Piros	Sárga	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<30 %
Ki	Világít	Ki	≥ 30 %
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/ áramvédelem

Az akkuállapot-jelző LED a töltés és a működés alatt			Töltöttségi szint*
Piros	Sárga	Piros/zöld	
Világít	Ki	Ki	<30 %
Ki	Világít	Ki	≥ 30 %
Ki	Ki	Villog	Hővédelem
Villog	Ki	Ki	Feszültség/ áramvédelem

● Az akkumulátor feltöltése

(B ábra)

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termék beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített akkumulátor részlegesen feltöltve kerül kiszállításra.
- ▶ A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, az nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.

* Megközelítő érték

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket soha ne töltsse, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van. A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C felett és +50 °C alatt van.
- ▶ A termék a töltés közben nem melegszik fel.

1. Csatlakoztassa az USB-kábelt [7] a töltőkészülék [8] (nincs mellékelve) USB-aljzatába (A típus) [9]. A másik végét dugja be a termék USB-aljzatába (C-típus) [6].
2. Csatlakoztassa a töltőkészüléket [8] egy konnektorhoz.
3. A töltés- és akkuállapotjelző LED [5] jelzi a töltöttségi szintet (lásd a „Használat előtt” c. részt).
4. A termék töltésének befejezéséhez válassza le a töltőkészüléket [8] a termékről és a konnektorról.
5. Húzza ki az USB-kábelt [7] a termék USB-aljzatából [6].

● Kezelés

● **A termék be-/kikapcsolása**

(C ábra)

- A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot [3].
- A termék kikapcsolása: Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot [3].

● A forgásirány megváltoztatása

(C ábra)

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A termék működése közben ne használja a forgásirány-kapcsolót **4**.
- A forgásirány beállítása: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** a különböző állások egyikébe.

A forgási- rány-kapcsoló állása	Forgásirány
a - előrefelé	Az óramutató járásával megegyező irányban (csavarok meghúzása)
b - középső állás	<ul style="list-style-type: none">■ A termék ki van kapcsolva, és biztosítva van az akaratlan bekapcsolás ellen.■ Az orsó le van zárva.
c - hátrafelé	Az óramutató járásával ellentétes irányban (csavarok kicsavarása)

● A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A bittartó **1** alján egy beépített mágnes található, amely a behelyezett csavarbitet **10/11** és a mágneses bittartót **12** tartja.

MEGJEGYZÉS

▶ A csavarbitek $\boxed{10}/\boxed{11}$ méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. A csavarbitnek szorosan kell illeszkednie az adott csavarfejbe.

- Húzza ki a csavarbitet $\boxed{10}/\boxed{11}$. Helyezzen be egy másik csavarbitet a bittartóba $\boxed{1}$.
- Hosszabb távolság esetén: Illessze be a mágneses bittartót $\boxed{12}$ a bittartóba $\boxed{1}$. Helyezzen be egy csavarbitet $\boxed{10}/\boxed{11}$ a mágneses bittartóba.

● Csavarok meghúzása és kicsavarása

(F ábra)

Csavar meghúzása

1. Csavar becsavarása a munkadarabra: Állítsa a forgásirány-kapcsolót $\boxed{4}$ a állásba (előrefelé).
2. Csavar meghúzása: Tartsa meg a terméket erősen, és nyomja meg lefelé.

Csavar kicsavarása

1. Csavar kicsavarása a munkadarabból: Állítsa a forgásirány-kapcsolót $\boxed{4}$ c állásba (hátrafelé).
2. Csavar kicsavarása: Tartsa meg a terméket, és nyomja meg kellő erővel lefelé. A csavarbit $\boxed{10}/\boxed{11}$ csúcsának bele kell kapnia a csavarfejbe.

● Kézi működtetés

(G ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék kézi csavarhúzóként is használható.

Csavar meghúzása

1. Csavar becsavarása a munkadarabra kézzel: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás).
2. Csavar meghúzása: Forgassa a terméket az óramutató járásával megegyező irányban.

Csavar kicsavarása

1. Csavar kicsavarása a munkadarabból kézzel: Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás).
2. Csavar kicsavarása: Fordítsa el a terméket az óramutató járásával ellenkező irányban.

● A nyomaték beállítása

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az alábbi táblázatban található értékek csak tájékoztató jellegűek. Különös precizitást igénylő munkák esetén ne hagyatkozzon kizárólag ezekre az értékekre.
- ▶ A megadott meghajtási nyomaték értékének mérése statikus terheléses vizsgálati módszerrel történik. Ez a maximális nyomaték, amely az **1.** és a **Max** közötti fokozatoknak felel meg a csavar fába történő behajtásához.

1. Állítsa a nyomatékállító gyűrű **2** Δ jelölését az 5 nyomatékfokozat egyikéhez:

Fokozat	Nyomaték	N m	Csavarozás	Anyag
1	Alacsony	0,1	Rövid csavarok	Lágy
2		0,4	Kis átmérő	
3	Közepes	0,8	Hosszú csavarok	Közepesen kemény
4		1,2	Közepes átmérő	
Max	Magas	5	Hosszú csavarok Nagy átmérő	Kemény

2. A termék leállítja a csavar további meghúzását, amint elérte az előre beállított nyomaték szintet.

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás és karbantartás előtt

1. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás). Ezzel megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.
2. Távolítsa el a termékről az alábbi alkatrészeket:
 - USB-kábel **7**
 - Csavarbit **10/11**
 - Mágneses bittartó **12** (ha be van helyezve)
(lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).

● Tisztítás

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- ▶ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy zsiradékoktól mentesen.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A rendszeres és megfelelő tisztítás biztosítja a termék biztonságos használatát és meghosszabbítja az élettartamát.
 - A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- ### ● **Karbantartás**
- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a csavarbiteket **10/11**, hogy azok nincsenek-e elkopva, vagy nem sérültek-e meg.
 - Szükség esetén cserélje ki az adott tartozékot (lásd „A csavarbitek/a mágneses bittartó cseréje” c. részt).
 - Vegye figyelembe a tartozék műszaki követelményeit is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● **Szállítás**

- A terméket a tárolódobozában **13** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütések, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Tárolás

1. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** **b** állásba (középső állás). Ezzel megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.
2. A terméket tárolja beltéren, gyermekektől elzárt, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, lehetőleg a tárolódobozban **13**.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 484715_2501) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 484715_2501 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (484715_2501. sz.)

IAN: 484715_2501
Termékezonosító: "PARKSIDE" Akkus csavarozó
Típuszám: HG11772

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

05.05.2025

Hely

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

HU













Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov	Stran	73
Uvod	Stran	75
Namenska uporaba	Stran	75
Obseg dobave	Stran	75
Seznam delov	Stran	76
Tehnični podatki	Stran	76
Splošna varnostna navodila	Stran	80
Splošni varnostni napotki za električna orodja . . .	Stran	81
Varnostni napotki za akumulatorski vijačnik.	Stran	87
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	88
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	89
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	89
Ostale nevarnosti	Stran	90
Pred uporabo	Stran	91
Polnjenje polnilne baterije	Stran	93

Uporaba	Stran	94
Vklop/izklop izdelka	Stran	94
Spreminjanje smeri vrtenja	Stran	94
Menjava nastavkov za vijake/magnetnega držala za nastavke.	Stran	95
Privijanje in odvijanje vijakov	Stran	95
Ročno upravljanje	Stran	96
Nastavitev navora	Stran	96
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	97
Pred čiščenjem in vzdrževanjem	Stran	97
Čiščenje	Stran	97
Vzdrževanje.	Stran	98
Prevoz	Stran	98
Shranjevanje	Stran	99
Odstranjevanje	Stran	99
Garancijski list	Stran	100
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	103
Servis	Stran	103
Izjava EU o skladnosti	Stran	104

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadužitve)
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)
	PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)
	POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)
Li-Ion	Litij-ionska polnilna baterija
n_0	Število obratov v prostem teku
min^{-1}	Vrtljaji na minuto
	Nevarnost – tveganje električnega udara!
	Izmenični tok/napetost
	Enosmerni tok/napetost

	<p>Simbol za izdelek zaščitnega razreda II</p>
	<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
 	<p>Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka treba upoštevati navodila za uporabo.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neposrednim sončnim sevanjem.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred ognjem.</p>
	<p>Polnilno baterijo zaščitite pred vodo in vlago.</p>
 	<p>Varnostni napotki Navodila za delo</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>

4 V AKUMULATORSKI VIJAČNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

- Ta izdelek je namenjen za privijanje in odvijanje vijakov.
- Vedno uporabljajte nastavke in nastavke za vijake, ki ustrezajo predvideni uporabi. Pri nakupu in uporabi nastavkov in nastavkov za vijake upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«).
- Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka se obravnava kot nepravilna in je povezana z znatnim tveganjem za nezgodo.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.
- Izdelek ni primeren za komercialne ali podobne namene.

● Obseg dobave

1	4 V Akumulatorski vijačnik	1	Magnetno držalo
1	Kabel USB (tip A na C)		za nastavke
16	Nastavkov za vijake (25 mm)	1	Škatla za shranjevanje
8	Nastavkov za vijake (50 mm)	1	Navodila za uporabo

● Seznam delov

(Sl. A)

1	Držalo za nastavke	8	Polnilnik*
2	Obroč za nastavitve navora	9	Priključek USB (tip A)
3	Stikalo za vklop/izklop	10	Nastavek za vijake (25 mm)
4	Stikalo za smer vrtenja	11	Nastavek za vijake (50 mm)
5	Lučka LED za napolnjenost/ stanje polnilne baterije	12	Magnetno držalo za nastavke
6	Priključek USB (tip C)	13	Škatla za shranjevanje
7	Kabel USB		





● Tehnični podatki

4 V Akumulatorski vijačnik

Model:	HG11772
Nazivna napetost:	4 V --- (enosmerni tok)
Polnilna baterija (vgrajena):	Litij-ionska
Število celic:	1
Zmogljivost:	1,5 Ah
Število obratov v prostem teku n_0 :	360 min^{-1}
Navor:	Največ 5 N m (motorni pogon) Največ 7 N m (ročni pogon)
Držalo za nastavke:	6,35 mm (1/4")

* Polnilnik ni priložen. Lahko ga naročite prek servisnega telefona (glejte poglavje »Servis«)

24 Nastavki za vijake

Nastavek za vijake		Simbol	Dolžina	Število	Velikost/ specifikacije
Nastavki z režami	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Nastavki Pozidriv	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Križni nastavki	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Nastavki Torx	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
1 x	T30				

Za polnjenje izdelka uporabljajte samo naslednji polnilnik *:

Informacije	Vrednost
Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA
Identifikacijska oznaka modela	HG06825 (vtič VDE), HG06825-BS (vtič BS)

Informacije	Vrednost	Enota
Vhodna napetost	100–240	V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti	50/60	Hz
Izhodna napetost	5,0	V ===
Izhodni tok	1,7	A
Izhodna moč	8,5	W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju	78,2	%
Poraba energije v stanju brez obremenitve	< 0,1	W
Vhodni tok	0,3	A
Zaščitni razred	II/□ (dvojna izolacija)	
Vrsta priključka	USB (tip A)	
Čas polnjenja	pribl. 60	min

* Polnilnik ni priložen. Polnilnik je na voljo po telefonu (glejte poglavje »Servis«).

Priporočena temperatura okolice

Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od 0 °C do +40 °C
Med skladiščenjem:	od 0 °C do +50 °C

Emisije hrupa

OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

Vrednosti so bile izmerjene po standardu EN 62841.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja običajno znaša:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	60,2 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	68,2 dB
Negotovost $K_{pA/WA}$:	3 dB

Izpusti tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so izmerjene po standardu EN 62841:

Vijaki

Vrednost emisije tresljajev a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Negotovost K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Splošna varnostna navodila

**PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE
SEZANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI
NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE
IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE
TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Prisotna je nevarnost zadušitve z embalažnim materialom.

Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci morajo biti vedno stran od embalažnega materiala.

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.

- Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.
- **Varnostne napotke in navodila shranite za poznejšo uporabo.**
- Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvracanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtičnega skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.

- c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga povežete z napajalno napetostjo, vstavite polnilno baterijo, ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja

prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če so na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene ter jih pravilno uporabljajte.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in nega električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c) **Vtič odklopite iz vtičnice in odstranite morebitno snemljivo polnilno baterijo, preden nastavljate napravo, zamenjate pribor ali shranite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in pribor skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledjte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Električno orodje, pribor, orodne nastavke itd. uporabljate skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in držalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in nega polnilne baterije

⚠ PREVIDNO! Nevarnost eksplozije!

- ▶ Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje!

⚠ PREVIDNO! Nevarnost eksplozije!



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

- Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- Ko polnilne baterije ne uporabljate, jo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratak stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. Ob morebitnem stiku prizadeto mesto umijte z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
- f) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostni napotki za akumulatorski vijačnik

- a) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vijak pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik vijaka s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- b) **Pritrdite obdelovanca.** Obdelovanec, ki ga vpnete v vpenjalne naprave ali primež, je bolj varen, kot če ga držite z roko.

- c) **Trdno primite električno orodje.** Pri zategovanju in popuščanju vijakov lahko kratek čas učinkujejo močne nasprotno sile.
- d) **Če orodje med uporabo blokira, izdelek takoj izklopite.** Bodite pripravljeni na močno nasprotno delovanje, saj lahko le-to povzročijo povratni udarec.
- e) **Stikalo za smer vrtenja vedno nastavite v srednji položaj (zaklenjeno), ko z napravo delate, jo prevažate ali jo skladiščite.** To preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabljajte le skladno z njegovo konstrukcijo in kot je opisano v teh navodil za uporabo.
- Prepričajte se, da je izdelek v dobrem stanju in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezeni pribor z orodjem za ta izdelek in se prepričajte, da je v dobrem stanju.
- Ročaja/prijemalne površine dobro držite.
- Ta izdelek vzdržujte skladno s temi navodili za uporabo in ga dobro mažite (kjer je ustrezno).
- Svoje delo načrtujte tako, da uporabo izdelkov z veliko tresljaji razporedite na daljši čas.

● **Obnašanje v nujnem primeru**

- Seznanite se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.
- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Izdelek mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden ga ponovno začnete uporabljati.

● **Varnostni napotki za polnilnike**

- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje. Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar.
- Naprave ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.



Izdelek je predviden samo za uporabo v zaprtih prostorih.

● Ostale nevarnosti

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb ali smrti priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škoda za zdravje, ki se pojavi zaradi izpustov tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.

- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

● Pred uporabo

- Pred vsako uporabo in po njej preverite, ali izdelek ter nastavki za vijake $\frac{10}{11}$ niso morda obrabljeni ali poškodovani.
- Po potrebi zamenjajte nastavke za vijake $\frac{10}{11}$ z novimi (glejte poglavje »Zamenjava nastavkov za vijake/magnetnega držala za nastavke«).
- Upoštevajte tehnične zahteve za nastavke za vijake $\frac{10}{11}$ (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Preverite napolnjenost baterije: Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop $\frac{3}{5}$. Sveti lučka LED za napolnjenost/stanje polnilne baterije $\frac{5}{5}$. Ko spustite stikalo za vklop/izklop, lučka LED za napolnjenost/stanje polnilne baterije sveti še približno 5 sekund.

Lučka LED za stanje polnilne baterije med polnjenjem			Stanje polnilne baterije*
Rdeča	Zelena	Rdeča/ zelena	
Sveti	Izklop	Izklop	< 100 %
Izklop	Sveti	Izklop	100 %
Izklop	Izklop	Utripa	Temperaturna zaščita
Utripa	Izklop	Izklop	Napetostna/ tokovna zaščita

Lučka LED za stanje polnilne baterije med delovanjem			Napolnjenost*
Rdeča	Rumena	Rdeča/ zelena	
Sveti	Izklop	Izklop	<30 %
Izklop	Sveti	Izklop	≥ 30 %
Izklop	Izklop	Utripa	Temperaturna zaščita
Utripa	Izklop	Izklop	Napetostna/ tokovna zaščita

Lučka LED za stanje polnilne baterije med polnjenjem in delovanjem			Napolnjenost*
Rdeča	Rumena	Rdeča/ zelena	
Sveti	Izklop	Izklop	<30 %
Izklop	Sveti	Izklop	≥ 30 %
Izklop	Izklop	Utripa	Temperaturna zaščita
Utripa	Izklop	Izklop	Napetostna/ tokovna zaščita

* Približna vrednost

● Polnjenje polnilne baterije

(Sl. B)

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme opraviti samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

OPOMBA

- ▶ Vgrajena polnilna baterija je ob dobavi delno napolnjena.
- ▶ Litij-ionske polnilne baterije lahko polnite kadarkoli, ne da bi to vplivalo na njihovo življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja ne škoduje polnilni bateriji.
- ▶ Izdelka nikoli ne polnite pri temperaturah okolja pod +4 °C ali nad +40 °C. Izdelek hranite na hladnem in suhem pri temperaturi okolja nad 0 °C in pod +50 °C.
- ▶ Izdelek se med polnjenjem rahlo segreje.

1. Kabel USB **7** priključite na priključek USB (tip A) **9** polnilnika **8** (ni priložen). Drugi konec priključite na priključek USB (tip C) **6** izdelka.
2. Polnilnik **8** priključite v vtičnico.
3. Lučka LED za napoljenost/stanje polnilne baterije **5** kaže stanje napoljenosti (glejte poglavje »Pred uporabo«).
4. Če želite ustaviti polnjenje izdelka, odklopite polnilnik **8** iz izdelka in električne vtičnice.
5. Kabel USB **7** odklopite iz priključka USB **6** izdelka.

● Uporaba

● **Vklop/izklop izdelka**

(Sl. C)

- Vklop izdelka: Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **3**.
- Izklop izdelka: Sprostite stikalo za vklop/izklop **3**.

● **Spreminjanje smeri vrtenja**

(Sl. C)

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

▶ Stikala za smer vrtenja **4** ne uporabljajte, medtem ko izdelek deluje.

- Nastavljanje smeri vrtenja: Stikalo za smer vrtenja **4** nastavite v različne položaje.

Položaj stikala za smer vrtenja	Smer vrtenja
a – Naprej	V smeri urnega kazalca (zategovanje vijakov)
b – Sredina	<ul style="list-style-type: none">■ Izdelek je izklopljen in zavarovan pred nenamernim vklopom.■ Vreteno je zaklenjeno.
c – Nazaj	V nasprotni smeri urnega kazalca (odvijanje vijakov)

● Menjava nastavkov za vijake/magnetnega držala za nastavke

(Sl. D)

OPOMBA

- ▶ Na spodnji strani držala za nastavke **1** je vgrajen magnet, ki drži vstavljeni nastavek za vijake **10/11** in magnetno držalo za nastavke **12**.
 - ▶ Nastavki za vijake **10/11** so označeni glede na mere in obliko. Nastavek za vijake se mora dobro prilegati glavi ustreznega vijaka.
-
- Izvlecite nastavek za vijake **10/11**. V držalo za nastavke **1** vstavite drug nastavek za vijak.
 - Za večji doseg: Vstavite magnetno držalo za nastavke **12** v držalo za nastavke **1**. Vstavite nastavek za vijake **10/11** v magnetno držalo za nastavke.

● Privijanje in odvijanje vijakov

(Sl. F)

Zategovanje vijaka

1. Privijanje vijaka v obdelovanec: Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **a** (naprej).
2. Zategovanje vijakov: Trdno držite izdelek in ga potisnite dol.

Odvijanje vijaka

1. Odvijanje vijaka iz obdelovanca: Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **c** (nazaj).

2. Odvijanje vijaka: Držite izdelek in ga ustrezno pritisnite navzdol. Konica nastavka za vijake **10/11** se mora zapeti v glavi vijaka.

● Ročno upravljanje

(Sl. G)

OPOMBA

- ▶ Izdelek se lahko uporablja kot ročni izvijač.

Zategovanje vijaka

1. Ročno privijanje vijaka v obdelovanec: Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **b** (sredina).
2. Zategovanje vijakov: Izdelek zavrtite v smeri urnega kazalca.

Odvijanje vijaka

1. Ročno odvijanje vijaka iz obdelovanca: Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **b** (sredina).
2. Odvijanje vijaka: Izdelek zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.

● Nastavitev navora

(Sl. E)

OPOMBA

- ▶ Vrednosti v spodnji tabeli so samo za referenco. Ne zanašajte se samo na te vrednosti, ko je potrebno zelo natančno delo.
- ▶ Navedena vrednost pogonskega navora je izmerjena z metodo statične obremenitve. To je največji navor, ki ustreza stopnjam od **1** do **Max** za privijanje vijaka v les.

1. Oznako Δ na obroču za nastavitev navora **2** poravnajte z enim od 5 položajev navora:

Stopnja	Navor	N m	Vijaki	Material
1	Nizko	0,1	Kratki vijaki	Mehko
2		0,4	Majhen premer	
3	Srednje	0,8	Dolgi vijaki	Srednje trd
4		1,2	Srednji premer	
Največ	Visok	5	Dolgi vijaki Velik premer	Trd

2. Izdelek ustavi zategovanje vijaka, ko je dosežena prednastavljena stopnja navora.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Pred čiščenjem in vzdrževanjem

1. Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **b** (sredina). To preprečuje, da bi se izdelek nenamerno vklopil.
2. Z izdelka odstranite naslednje dele:
 - Kabel USB **7**
 - Nastavek za vijake **10/11**
 - Magnetno držalo za nastavke **12** (če se uporablja) (glejte poglavje »Menjava nastavkov za vijake/magnetnega držala za nastavke«).

● Čiščenje

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

▶ Ne dopustite, da bi tekočine prodrle v izdelek.

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Izdelek mora vedno biti čist, suh in brez olja ali masti.
- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, saj lahko poškodujejo površine.

OPOMBA

- ▶ Redno in pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo izdelka ter podaljšuje njegovo življenjsko dobo.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

● Vzdrževanje

- Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in nastavkov za vijake **10/11**.
- Po potrebi zamenjajte pribor (glejte poglavje »Zamenjava nastavkov za vijake/magnetnega držala za nastavke«).
- Upoštevajte tehnične zahteve za pribor (glejte »Tehnični podatki«).

● Prevoz

- Izdelek prenašajte v škatli za shranjevanje **13**.
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Shranjevanje

1. Stikalo za smer vrtenja **4** premaknite v položaj **b** (sredina). To preprečuje, da bi se izdelek nenamerno vklopil.
2. Izdelek hranite izven dosega otrok in na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo, v zaprtih prostorih, po možnosti v škatli za shranjevanje **13**.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko poanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko poanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščen serviser:


OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki





mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 484715_2501) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 484715_2501 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 484715_2501)

IAN: 484715_2501
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Akumulatorski vijačnik
Številka modela: HG11772

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvime izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

05.05.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

SI




Seznam použitých piktogramů/ symbolů	Strana 107
Úvod	Strana 109
Použití v souladu s určením	Strana 109
Rozsah dodávky	Strana 109
Seznam dílů	Strana 110
Technické údaje	Strana 110
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 114
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 115
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové šroubováky	Strana 121
Snížení vibrací a hluku	Strana 122
Chování v nouzových případech	Strana 122
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 123
Zbytková rizika	Strana 124
Před použitím	Strana 125
Nabíjení akumulátoru	Strana 126

Obsluha	Strana 127
Výrobek zapnout/vypnout.	Strana 127
Změna směru otáčení.	Strana 127
Výměna šroubovacího bitu/magnetického držáku bitu	Strana 128
Utahování a povolování šroubů	Strana 129
Manuální provoz	Strana 129
Nastavení točivého momentu.	Strana 130
Čištění a údržba	Strana 130
Před čištěním a údržbou.	Strana 130
Čištění.	Strana 131
Údržba	Strana 131
Transport	Strana 132
Skladování	Strana 132
Zlikvidování	Strana 132
Záruka	Strana 133
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 134
Servis	Strana 135
EU prohlášení o shodě	Strana 136

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)
	OPATRŇE! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
n_0	Volnoběžné otáčky
min^{-1}	Otáček za minutu
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Střídavý proud/napětí
	Stejnoseměrný proud/napětí

	Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.
<input checked="" type="checkbox"/> Bezpečnostní pokyny <input type="checkbox"/> Pokyny pro činnost	
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

4 V AKU ŠROUBOVÁK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen k utahování a uvolňování šroubů.
- Vždy používejte nástavce a šroubovací bity, které odpovídají plánovanému použití. Při nákupu a použití nástavců a šroubovacích bitů vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.
- Výrobce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

- | | | | |
|----|----------------------------|---|-----------------------|
| 1 | 4 V Aku šroubovák | 1 | Magnetický držák bitů |
| 1 | Kabel USB (Typ A na typ C) | 1 | Úložný box |
| 16 | Šroubovací bity (25 mm) | 1 | Návod na obsluhu |
| 8 | Šroubovací bity (50 mm) | | |

● Seznam dílů

(Obr. A)

- | | | | |
|---|---|----|------------------------|
| 1 | Držák bitů | 7 | Kabel USB |
| 2 | Kroužek pro nastavení
krouticího momentu | 8 | Nabíječka* |
| 3 | Vypínač Zap/Vyp | 9 | USB přípojka (typu A) |
| 4 | Přepínač směru otáčení | 10 | Šroubovací bit (25 mm) |
| 5 | LED stavu nabití/
stavu akumulátoru | 11 | Šroubovací bit (50 mm) |
| 6 | USB přípojka (typu C) | 12 | Magnetický držák bitů |
| | | 13 | Úložný box |





● Technické údaje

4 V Aku šroubovák

Model:	HG11772
Jmenovité napětí:	4 V === (stejnoseměrné napětí)
Akumulátor (integrováný):	Li-Ionový
Počet článků:	1
Kapacita:	1,5 Ah
Volnoběžné otáčky n_0 :	360 min ⁻¹
Točivý moment:	Max. 5 N m (motorový pohon) Max. 7 N m (ruční pohon)
Držák bitů:	6,35 mm (1/4")

* Nabíječka není součástí dodávky, můžete si ji objednat prostřednictvím servisní linky“ (viz Servis)

24 šroubovacích bitů

Šroubový bit		Symbol	Délka	Počet	Velikost/ specifikace
Bity se štěrbinou	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Bity Pozidriv	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Bity Phillips	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Bity Torx	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
				1 x	T30

K nabíjení výrobku použijte pouze následující nabíječku*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikační značka modelu	HG06825 (zástrčka VDE), HG06825-BS (zástrčka BS)

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ---
Výstupní proud	1,7	A
Výstupní výkon	8,5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	<0,1	W
Vstupní proud	0,3	A
Ochranná třída	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typu A)	
Doba nabíjení	cca 60	min

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	0 °C až +40 °C
Během skladování:	0 °C až +50 °C

Hodnoty emisí hluku

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. A vážená hladina hluku elektrického nástroje je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	60,2 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	68,2 dB
Nejistota $K_{pA/WA}$:	3 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Šrouby

Hodnota emisí vibrací a_h :	$<2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Nejistota K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Všeobecné bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE
SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI
A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM
LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY
DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem.

Děti často podcení nebezpečí. Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

- Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
- **Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.**
- Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.**

Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujiících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujiícími se částmi.
- g) **Pokud jsou přítomna zařízení pro odsávání a záchyt prachu, zajistěte jejich správné připojení a používání.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Použití a péče o elektrický nástroj

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Udržujte elektrické nástroje a příslušenství s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorovou sadu

OPATRNĚ! Riziko výbuchu!

► Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie!

OPATRNĚ! Riziko výbuchu!



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje riziko výbuchu.

- Akumulátor nabíjete pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

Service

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba baterií musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové šroubováky

- a) **Elektrický nástroj držte při provádění operací, kdy může použitý nástroj dojít do kontaktu se skrytými vodiči, za izolované rukojeti.** Kontakt šroubu s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- c) **Držte elektrický nástroj pevně.** Při dotahování a uvolňování šroubů může dojít krátkodobě k silným reakcím.

- d) **Pokud je nástroj během používání zablokován, výrobek okamžitě vypněte.** Budte připraveni na silné reakce, protože ty mohou způsobit zpětný ráz.
- e) **Při práci, přepravě nebo skladování přístroje vždy přepněte přepínač směru otáčení zpět do střední polohy (uzamčeno).** To zabrání nechtěnému spuštění elektrického nástroje.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Výrobek používejte pouze v souladu s jeho konstrukcí a tímto návodem na obsluhu.
- Ujistěte se, že je výrobek v dobrém stavu a je dobře udržován.
- Používejte správné příslušenství pro výrobek a ujistěte se, že je v dobrém stavu.
- Pevně držte rukojeti/úchopové plochy.
- Tento výrobek udržujte v souladu s tímto návodem na obsluhu a udržujte jej dobře promazaný (kde je to vhodné).
- Naplánujte si pracovní rozvrh tak, abyste používání nástrojů s vysokými vibracemi rozložili do delšího časového úseku.

● Chování v nouzových případech

- Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovanému odborníkovi a popřípadě ho opravit předtím, než ho opět uvedete do provozu.

● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.

- Nikdy výrobek nedejte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.



Výrobek je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

● Zbytková rizika

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození zdraví v důsledku emisí vibrací, pokud je výrobek používán delší dobu nebo není řádně spravován a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným reznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Před použitím

- Před každým použitím a po něm zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení a poškození výrobku a šroubovacích bitů **10/11**.
- V případě potřeby vyměňte šroubovací bity **10/11** za nové (viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).
- Dodržujte technické požadavky na šroubovací bity **10/11** (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady: Podržte vypínač Zap/Vyp **3** stisknutý. Svítí LED stavu nabití/stavu akumulátoru **5**. Po uvolnění vypínače Zap/Vyp zůstane LED stavu nabití/stavu akumulátoru svítit cca 5 sekund déle.

LED stavu akumulátoru během nabíjení			Stav akumulátoru*
Červená	Zelená	Červená/ zelená	
Svítí	Vyp	Vyp	< 100 %
Vyp	Svítí	Vyp	100 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

LED stavu akumulátoru během provozu			Stav nabití*
Červená	Žlutá	Červená/ zelená	
Svítí	Vyp	Vyp	< 30 %
Vyp	Svítí	Vyp	≥ 30 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

LED stavu akumulátoru během nabíjení a provozu			Stav nabití*
Červená	Žlutá	Červená/ zelená	
Svídí	Vyp	Vyp	< 30 %
Vyp	Svídí	Vyp	≥ 30 %
Vyp	Vyp	Bliká	Teplotní ochrana
Bliká	Vyp	Vyp	Ochrana proti napětí/proudu

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. B)

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Baterii smí vyjmout nebo vyměnit pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vestavěný akumulátor se dodává částečně nabitý.
- ▶ Li-ion akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to mělo vliv na jejich životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

* Přibližná hodnota

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nikdy výrobek nenabíjejte při okolní teplotě nižší než +4 °C nebo vyšší než +40 °C. Výrobek skladujte na chladném a suchém místě při okolních teplotách nad 0 °C a pod +50 °C.
- ▶ Během nabíjení se výrobek mírně zahřívá.

1. Připojte kabel USB [7] k USB přípojce (typu A) [9] nabíječky [8] (není součástí dodávky). Druhý konec připojte k USB přípojce (typu C) [6] výrobku.
2. Připojte nabíječku [8] k síťové zásuvce.
3. LED stavu nabití/stavu akumulátoru [5] indikuje stav nabití (viz „Před použitím“).
4. Chcete-li nabíjení výrobku ukončit, odpojte nabíječku [8] od výrobku a od síťové zásuvky.
5. Odpojte kabel USB [7] od USB přípojky [6] výrobku.

● Obsluha

● Výrobek zapnout/vypnout

(Obr. C)

- Zapněte výrobek: Podržte vypínač Zap/Vyp [3] stisknutý.
- Vypněte výrobek: Pustte vypínač Zap/Vyp [3].

● Změna směru otáčení

(Obr. C)

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte přepínač směru otáčení [4], pokud je výrobek v provozu.

- Nastavte směr otáčení: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do různých poloh.

Poloha přepínače směru otáčení	Směr otáčení
a - Dopředu	Ve směru hodinových ručiček (utáhněte šrouby)
b - do středu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Výrobek je vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. ■ Vřeteno je zablokováno.
c - Dozadu	Proti směru hodinových ručiček (povolte šrouby)

● Výměna šroubovacího bitu/magnetického držáku bitu

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na spodní straně držáku bitů **1** je zabudovaný magnet, který drží vložený šroubovací bit **10/11** a magnetický držák bitů **12**.
- ▶ Šroubovací bity **10/11** jsou označeny podle svých rozměrů a tvaru. Šroubovací bit se musí pevně hodit do příslušné hlavy šroubu.
- Vytáhněte šroubovací bit **10/11** ven. Vložte jiný typ šroubovacího bitu do držáku bitů **1**.
- Pro větší dosah: Vložte magnetický držák bitů **12** do držáku bitů **1**. Vložte šroubovací bit **10/11** do magnetického držáku bitů.

● Utahování a povolování šroubů

(Obr. F)

Šroub pevně utáhněte

1. Našroubujte šroub do obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **a** (vpřed).
2. Šroub pevně utáhněte: Pevně držte výrobek a zatlačte jej dolů.

Uvolnit šroub

1. Vyšroubujte šroub z obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **c** (vzad).
2. Uvolnit šroub: Přidržte výrobek a zatlačte na něj dostatečným tlakem dolů. Špička šroubovacího bitu **10/11** musí zapadnout do hlavy šroubu.

● Manuální provoz

(Obr. G)

UPOZORNĚNÍ

▶ Výrobek lze používat jako ruční šroubovák.

Šroub pevně utáhněte

1. Ručně zašroubujte šroub do obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **b** (střed).
2. Šroub pevně utáhněte: Otočte výrobek ve směru hodinových ručiček.

Uvolnit šroub

1. Ručně vyšroubujte šroub z obrobku: Nastavte přepínač směru otáčení **4** do polohy **b** (střed).
2. Uvolnit šroub: Otočte výrobek proti směru hodinových ručiček.

● Nastavení točivého momentu

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty v následující tabulce jsou pouze orientační. Nespoléhejte se pouze na tyto hodnoty, pokud je vyžadována vysoce přesná práce.
- ▶ Uvedená hodnota točivého momentu pohonu je měřena metodou statické zatěžovací zkoušky. Jedná se o maximální točivý moment odpovídající úrovním **1** až **Max** pro zarážení šroubu do dřeva.

1. Vyrovnajte značku Δ kroužku pro nastavení krouticího momentu [2] s jednou z 5 poloh točivého momentu:

Stupeň	Točivý moment	N m	Šrouby	Materiál
1	Nízká citlivost	0,1	Krátké šrouby	Měkký
2		0,4	Malý průměr	
3	Střední	0,8	Dlouhé šrouby	Středně tvrdá
4		1,2	Střední průměr	
Max	Vysoký	5	Dlouhé šrouby Velký průměr	Tvrdá

2. Výrobek přestane šroub utahovat, jakmile je dosaženo nastavené úrovně krouticího momentu.

● Čištění a údržba

● Před čištěním a údržbou

1. Nastavte přepínač směru otáčení [4] do polohy **b** (střed). Tím se zabrání tomu, aby se výrobek náhodně zapnul.

2. Z výrobku vyjměte následující části:
- Kabel USB **7**
 - Šroubovací bit **10/11**
 - Magnetický držák bitů **12** (pokud se používá)
(viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).

● Čištění

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostala kapalina.
- ▶ Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pravidelné a správné čištění zajišťuje bezpečné používání výrobku a prodlužuje jeho životnost.
-
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
-
- ## ● Údržba
- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a šroubovací bity **10/11** na opotřebení a poškození.
 - V případě potřeby vyměňte příslušenství (viz „Výměna šroubovacích bitů/magnetického držáku bitů“).
 - Dodržujte technické požadavky na příslušenství (viz „Technické údaje“).

● Transport

- Přepравujte výrobek v úložném boxu [13].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Skladování

1. Nastavte přepínač směru otáčení [4] do polohy **b** (střed). Tím se zabrání náhodnému zapnutí výrobku.
2. Výrobek skladujte mimo dosah dětí a na suchém, vnitřním místě chráněném před přímým slunečním zářením, nejlépe v úložném boxu [13].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 484715_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 484715_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Service

CZ **Service Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 484715_2501)

IAN: 484715_2501
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku šroubovák
Číslo modelu: HG11772

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prokládá:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm 05.05.2025
Místo Datum *ppa. Jens Buchheim* *ppa. T. Maier*
Prokurista Prokurista

CZ










Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 139
Einleitung	Seite 141
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 141
Lieferumfang	Seite 142
Liste der Teile	Seite 142
Technische Daten	Seite 142
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 146
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 148
Sicherheitshinweise für Akkuschauber	Seite 155
Vibrations- und Geräuschreduzierung	Seite 155
Verhalten im Notfall	Seite 156
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 156
Restrisiken	Seite 158
Vor dem Gebrauch	Seite 158
Akku laden	Seite 160

Bedienung	Seite 161
Produkt ein-/ausschalten	Seite 161
Drehrichtung ändern	Seite 162
Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln .	Seite 162
Schraube festziehen und lösen	Seite 163
Manueller Betrieb	Seite 163
Drehmoment einstellen	Seite 164
Reinigung und Wartung	Seite 165
Vor der Reinigung und Wartung	Seite 165
Reinigung	Seite 165
Wartung	Seite 166
Transport	Seite 166
Lagerung	Seite 166
Entsorgung	Seite 167
Garantie	Seite 168
Abwicklung im Garantiefall	Seite 169
Service	Seite 170
EU-Konformitätserklärung	Seite 171

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku
n_0	Leerlaufdrehzahl
min^{-1}	Umdrehungen pro Minute
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung

	<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>
	<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
<p>■ Sicherheitshinweise □ Handlungsanweisungen</p>	
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

4 V AKKU-SCHRAUBER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Verwenden Sie stets Aufsätze und Schrauberbits, die dem geplanten Gebrauch entsprechen. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Aufsätzen und Schrauberbits die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf Missbrauch zurückzuführen sind.
- Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● Lieferumfang

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 4 V Akku-Schrauber | 1 Magnetischer Bithalter |
| 1 USB-Kabel (Typ-A auf -C) | 1 Aufbewahrungsbox |
| 16 Schraubenbits (25 mm) | 1 Bedienungsanleitung |
| 8 Schraubenbits (50 mm) | |

● Liste der Teile

(Abb. A)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 Bithalter | 7 USB-Kabel |
| 2 Drehmomenteinstellung | 8 Ladegerät* |
| 3 Ein-/Aus-Schalter | 9 USB-Anschluss (Typ-A) |
| 4 Drehrichtungsschalter | 10 Schraubenbit (25 mm) |
| 5 Ladezustands-/Akkustand-LED | 11 Schraubenbit (50 mm) |
| 6 USB-Anschluss (Typ-C) | 12 Magnetischer Bithalter |
| | 13 Aufbewahrungsbox |





● Technische Daten

4 V Akku-Schrauber

Modell:	HG11772
Nennspannung:	4 V --- (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl n_0 :	360 min^{-1}
Drehmoment:	Max. 5 N m (Antrieb von Motor) Max. 7 N m (Antrieb von Hand)
Bithalter:	6,35 mm (1/4")

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten, Sie können es über die Service Hotline bestellen“ (siehe Service)

24 Schraubenbits

Schraubenbit		Symbol	Länge	Anzahl	Größe/ Spezifikation
Geschlitzte Bits	SL		50 mm	1 x	1,0 x 5,5 mm
Pozidriv-Bits	PZ		25 mm	2 x	PZ2
				1 x	PZ3
			50 mm	2 x	PZ2
Phillips-Bits	PH		25 mm	1 x	PH1
				3 x	PH2
				1 x	PH3
			50 mm	1 x	PH2
Torx-Bits	T		25 mm	1 x	T15
				2 x	T20
				2 x	T25
				2 x	T30
				1 x	T40
			50 mm	1 x	T15
				1 x	T20
				1 x	T25
1 x	T30				

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät *, um das Produkt zu laden:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung	HG06825 (VDE-Stecker), HG06825-BS (BS-Stecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ===
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlussstyp	USB (Typ-A)	
Aufladezeit	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist über das Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Die gemessenen Werte wurden gemäß EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs ist typischerweise wie folgt:

Schalldruckpegel L_{pA} :	60,2 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	68,2 dB
Unsicherheit $K_{pA/WA}$:	3 dB

Vibrationsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schrauben

Schwingungsemissionswert a_h :	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,867 \text{ m/s}^2$)
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN**

SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickenungsgefahr durch Verpackungsmaterial.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

- Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verknottete Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen sind und verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, wenn dieser abnehmbar ist, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeug-Bits usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Pflege des Akkupacks

VORSICHT! Explosionsrisiko!

- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den Akku außerhalb der Nutzung fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Akkuschauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

● Vibrations- und Geräuschreduzierung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seiner Konstruktion und dieser Bedienungsanleitung.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Zubehörwerkzeuge für das Produkt und stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand sind.
- Halten Sie die Griffe/Griffflächen gut fest.
- Warten Sie dieses Produkt gemäß dieser Bedienungsanleitung und halten Sie es gut geschmiert (wo zutreffend).
- Planen Sie Ihren Arbeitsplan so, dass die Verwendung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.

● Verhalten im Notfall

- Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.
- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht angemessen verwaltet und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Vor dem Gebrauch

- Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt und die Schraubenbits **10/11** auf Verschleiß und Beschädigungen.

- Tauschen Sie bei Bedarf die Schraubenbits **10/11** gegen neue aus (siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).
- Beachten Sie die technischen Anforderungen der Schraubenbits **10/11** (siehe „Technische Daten“).
- Akkuladestand überprüfen: Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** gedrückt. Die Ladezustands-/Akkustand-LED **5** leuchtet. Nach dem Loslassen des Ein-/Aus-Schalters leuchtet die Ladezustands-/Akkustand-LED ca. 5 Sekunden lang weiter.

Akkustand-LED während des Ladevorgangs			Akkustand*
Rot	Grün	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 100 %
Aus	Leuchtet	Aus	100 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

Akkustand-LED während des Betriebs			Ladezustand*
Rot	Gelb	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 30 %
Aus	Leuchtet	Aus	≥ 30 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

Akkustand-LED während des Ladevorgangs und Betriebs			Ladezustand*
Rot	Gelb	Rot/Grün	
Leuchtet	Aus	Aus	< 30 %
Aus	Leuchtet	Aus	≥ 30 %
Aus	Aus	Blinkt	Temperaturschutz
Blinkt	Aus	Aus	Spannung/ Stromschutz

● Akku laden

(Abb. B)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt besitzt einen eingebauten Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Die Entnahme oder der Austausch des Akkus darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

* Ungefährer Wert

HINWEIS

- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen über 0 °C und unter +50 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

1. Verbinden Sie das USB-Kabel [7] mit dem USB-Anschluss (Typ-A) [9] des Ladegeräts [8] (nicht im Lieferumfang enthalten). Verbinden Sie das andere Ende mit dem USB-Anschluss (Typ-C) [6] des Produkts.
2. Schließen Sie das Ladegerät [8] an eine Netzsteckdose an.
3. Die Ladezustands-/Akkustand-LED [5] zeigt den Ladezustand an (siehe „Vor der Verwendung“).
4. Um den Ladevorgang des Produkts zu beenden, trennen Sie das Ladegerät [8] vom Produkt und der Netzsteckdose.
5. Entfernen Sie das USB-Kabel [7] vom USB-Anschluss [6] des Produkts.

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

(Abb. C)

- Produkt einschalten: Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] gedrückt.
- Produkt ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] los.

● Drehrichtung ändern

(Abb. C)

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

▶ Bedienen Sie den Drehrichtungsschalter **4** nicht, während das Produkt in Betrieb ist.

- Drehrichtung einzustellen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** in verschiedene Positionen.

Position des Drehrichtungsschalters	Drehrichtung
a - Vorwärts	Im Uhrzeigersinn (Schrauben festziehen)
b - Mitte	<ul style="list-style-type: none">■ Das Produkt ist ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert.■ Die Spindel ist verriegelt.
c - Rückwärts	Entgegen dem Uhrzeigersinn (Schrauben lösen)

● Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ An der Unterseite des Bithalters **1** befindet sich ein eingebauter Magnet, der das eingesetzte Schraubenbit **10/11** und den magnetischen Bithalter **12** hält.
- ▶ Schraubenbits **10/11** sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form gekennzeichnet. Der Schraubenbit muss fest in den jeweiligen Schraubenkopf passen.

- Ziehen Sie den Schraubenbit **10/11** heraus. Setzen Sie einen anderen Schraubenbit in den Bithalter **1** ein.
- Für eine größere Reichweite: Stecken Sie den magnetischen Bithalter **12** in den Bithalter **1**. Setzen Sie einen Schraubenbit **10/11** in den magnetischen Bithalter ein.

● Schraube festziehen und lösen

(Abb. F)

Schraube festziehen

1. Schraube in ein Werkstück eindrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **a** (vorwärts).
2. Schraube festziehen: Halten Sie das Produkt fest und drücken Sie es nach unten.

Schraube lösen

1. Schraube aus einem Werkstück herausdrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **c** (rückwärts).
2. Schraube lösen: Halten Sie das Produkt und drücken Sie es mit genügend Druck nach unten. Die Spitze des Schraubenbits **10/11** muss in den Schraubenkopf eingreifen.

● Manueller Betrieb

(Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann als manueller Schraubendreher verwendet werden.

Schraube festziehen

1. Schraube manuell in ein Werkstück eindrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte).

- Schraube festziehen: Drehen Sie das Produkt im Uhrzeigersinn.

Schraube lösen

- Schraube von Hand aus einem Werkstück herausdrehen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte).
- Schraube lösen: Drehen Sie das Produkt entgegen dem Uhrzeigersinn.

● Drehmoment einstellen

(Abb. E)

HINWEIS

- Die Werte in der folgenden Tabelle dienen nur als Referenz. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf diese Werte, wenn hochpräzise Arbeiten erforderlich sind.
- Der angegebene Wert für das Antriebsdrehmoment wird mit dem statischen Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment, das den Stufen **1** bis **Max** entspricht, um eine Schraube in Holz einzutreiben.

- Richten Sie die Markierung Δ des Drehmomenteinstellrings **2** auf eine der 5 Drehmomentpositionen aus:

Stufe	Drehmoment	N m	Schrauben	Material
1	Niedrig	0,1	Kurze Schrauben Kleiner Durchmesser	Weich
2		0,4		
3	Mittel	0,8	Lange Schrauben Mittlerer Durchmesser	Mittelhart
4		1,2		

Stufe	Drehmoment	N m	Schrauben	Material
Max	Hoch	5	Lange Schrauben Großer Durchmesser	Hart

- Das Produkt stoppt, die Schraube weiter festzuziehen, sobald die voreingestellte Drehmomentstufe erreicht ist.

● Reinigung und Wartung

● Vor der Reinigung und Wartung

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte). Dadurch wird verhindert, dass sich das Produkt versehentlich einschaltet.
- Entfernen Sie die folgenden Teile vom Produkt:
 - USB-Kabel **7**
 - Schraubenbit **10/11**
 - Magnetischer Bithalter **12** (falls eingesetzt)
(siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).

● Reinigung

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- ▶ Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um dieses Produkt zu reinigen, da sie die Oberflächen schädigen könnten.

HINWEIS

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung gewährleistet die sichere Verwendung des Produkts und verlängert seine Lebensdauer.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und die Schraubenbits **10/11** auf Verschleiß und Schäden.
- Tauschen Sie bei Bedarf das Zubehör aus (siehe „Schraubenbits/magnetischen Bithalter wechseln“).
- Beachten Sie die technischen Voraussetzungen für das Zubehör (siehe „Technische Daten“).

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Aufbewahrungsbox **13**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Lagerung

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** auf die Position **b** (Mitte). Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Produkts verhindert.

2. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort im Innenbereich auf, vorzugsweise in der Aufbewahrungsbox 13.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484715_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484715_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 484715_2501)

IAN: 484715_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akkuschrauber
Modellnummer: HG11772

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

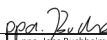
Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

05.05.2025

Datum


ppa. Ighs Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11772

Version: 09/2025



IAN 484715_2501

